

ARTIKEL 1: NAAM, ZETEL EN oprichtingsdatum

De vereniging draagt de naam: **Nijmeegse Studenten Tafeltennisvereniging "Akris"**, hierna benoemd als: Akris. Zij is gevestigd in Nijmegen, alwaar zij op een mei negentienhonderd achten zestig is opgericht.

ARTICLE 1: NAME, SITE AND FOUNDING DATE

The association bears the name: **Nijmeegse Studenten Tafeltennisvereniging "Akris"**, (Nijmegen Student Table Tennis Association "Akris"), hereinafter referred to as Akris. It is established in Nijmegen, where it was founded on the first of May, nineteen hundred eighty six.

ARTIKEL 2: DOEL VAN DE VERENIGING

De vereniging stelt zich ten doel de lichamelijke ontwikkeling in het algemeen en de beoefening van de tafeltennissport in het bijzonder te bevorderen. Zij tracht dit doel te bereiken door:

- a. De mogelijkheid te bieden het tafeltennisspel in verenigingsverband te beoefenen;
- b. Het organiseren van en/of deelnemen aan wedstrijden en toernooien.

ARTICLE 2: PURPOSE OF THE ASSOCIATION

The association aims to promote the physical development in general and the practice of the sport of table tennis specifically. It tries to achieve this goal by:

- a. Giving the opportunity to practice the sport of table tennis in association;
- b. To organize and/or participate in competitions and tournaments.

ARTIKEL 3: VERENIGINGSJAAR

Het verenigingsjaar loopt parallel aan het collegejaar.

ARTICLE 3: ASSOCIATION YEAR

The association's year runs parallel to the academic year.

ARTIKEL 4: LEDEN

Onder leden worden verstaan gewone leden en ereleden.

Artikel 4.1

Leden dienen, indien verplicht, in het bezit te zijn van de lidmaatschapskaart conform de locatie waar de vereniging speelt en ze zijn contributieplichtig. De hoogte van de jaarlijkse contributie wordt op voorstel van het bestuur ingediend tijdens de algemene ledenvergadering en wijziging hiervan dient goedkeuring van de algemene ledenvergadering. Eventueel kan de hoogte van de contributie worden aangepast bij een korter lidmaatschap dan het verenigingsjaar. Ook dit bedrag moet goedgekeurd worden in de algemene ledenvergadering. Leden hebben recht op deelname aan trainingen en aan alle andere door de vereniging georganiseerde activiteiten.

Artikel 4.2

Oud-leden of overige niet-leden die van bijzonder belang zijn geweest voor Akris kunnen door de algemene ledenvergadering worden benoemd tot erelid. Voordracht kan worden gedaan door ieder lid, mits een voorstel hiertoe tenminste twee weken voor de algemene ledenvergadering schriftelijk bij het bestuur is voorgelegd.

ARTICLE 4: MEMBERS

Members include regular and honorary members

Article 4.1

Members are required, if applicable, to possess a membership card in accordance with the venue where the association operates, and they are obligated to pay membership fees. The annual membership fee is proposed by the board and submitted during the general member meeting. Any changes to this fee must be approved by the general member meeting. If the membership is shorter than the association's fiscal year, the membership fee may be adjusted accordingly. This amount must also be approved by the general member meeting. Members are entitled to participate in training sessions and all other activities organized by the association.

Article 4.2

Former members or other non-members who have been of significant importance to Akris may be appointed as honorary members by the general member meeting. Nominations can be made by any member, provided that a proposal is submitted in writing to the board at least two weeks before the general member meeting.

ARTIKEL 5: BEGIN VAN HET LIDMAATSCHAP

Men kan lid worden door zich aan te melden bij een van de bestuursleden. Een persoon aan wie het lidmaatschap door het bestuur is geweigerd, kan alsnog, door een beroep te doen op de algemene ledenvergadering van de vereniging, door die algemene ledenvergadering als lid van de vereniging worden benoemd.

ARTICLE 5: COMMENCEMENT OF MEMBERSHIP

One can become a member by registering with one of the board members. A person whose membership application has been rejected by the board may still be admitted as a member of the association by appealing to the general member meeting, which has the authority to overrule the board's decision.

ARTIKEL 6: EIND VAN HET LIDMAATSCHAP

Artikel 6.1

Het lidmaatschap eindigt:

- a. Door opzegging van het lid, hetgeen schriftelijk of per e-mail dient te geschieden bij het bestuur;
- b. Door onzetting namens de vereniging indien een lid ondanks sommatie verzuimt zijn financiële en/of administratieve verplichtingen jegens Akris na te komen, danwel niet voldoet aan de voorschriften van deze statuten en/of van het huishoudelijke reglement, danwel indien van kris redelijkerwijs niet kan worden gevergd het lidmaatschap te laten voortduren;
- c. Door het overlijden van het lid.

Artikel 6.2

Bij opzegging door het lid wordt zowel het reeds aan de Nederlandse Tafeltennisbond (hierna ook te noemen: N.T.T.B.) betaalde competitiegeld als de reeds betaalde Akris-contributie niet terugbetaald.

Artikel 6.3

Ontzetting namens de vereniging geschiedt door het bestuur. Het lid wordt hiervan schriftelijk of per e-mail op de hoogte gebracht. Zowel het reeds aan de N.T.T.B.

betaalde competitiegeld als de reeds betaalde Akris-contributie wordt in dit geval niet terugbetaald.

Artikel 6.4

Bij ontzetting namens de vereniging is een beroep doen mogelijk op de eerstvolgende algemene ledenvergadering. Gedurende de beroepstermijn en hangende het beroep is het lid ontzet.

ARTICLE 6: TERMINATION OF MEMBERSHIP

Article 6.1

Membership ends:

- a. By resignation of the member, which must be submitted in writing or via email to the board;
- b. By expulsion on behalf of the association if a member, despite reminders, fails to fulfill their financial and/or administrative obligations to Akris, does not comply with the provisions of these statutes and/or the internal regulations, or if it is deemed unreasonable for Akris to allow the membership to continue;
- c. By the death of the member.

Article 6.2

In the event of resignation by the member, neither the competition fees already paid to the *Nederlandse Tafeltennisbond* (Dutch Table Tennis Association, hereinafter also referred to as: N.T.T.B) nor the Akris membership fees already paid will be refunded.

Article 6.3

Expulsion on behalf of the association is carried out by the board. The member will be notified of this in writing or via email. In this case, neither the competition fees already paid to the N.T.T.B. nor the Akris membership fees already paid will be refunded.

Article 6.4

In the event of expulsion on behalf of the association, an appeal can be made to the next general member meeting. During the appeal period and pending the appeal, the member remains expelled.

ARTIKEL 7: DONATEURS EN ERELEDEN

Artikel 7.1

Donateurs (ook wel aangeduid als “tientjesleden”) zijn oud-leden die betrokken willen blijven bij de vereniging. De hoogte van de jaarlijkse donatie wordt op voorstel van het bestuur ingediend tijdens de algemene ledenvergadering en wijziging hiervan dient goedkeuring van de algemene ledenvergadering. Ze hebben recht op deelname aan alle door Akris georganiseerde activiteiten, uitgezonderd trainingen, clubkampioenschappen en de algemene ledenvergadering.

Artikel 7.2

Oud-leden of overige niet-leden die van bijzonder belang zijn geweest voor Akris kunnen door de algemene ledenvergadering worden benoemd tot erelid. Een meerderheid van tenminste twee/derde (2/3^e) van de stemmen is vereist. Voordracht kan worden gedaan door het bestuur of door ieder lid, mits een voorstel hiertoe tenminste twee weken voor de algemene ledenvergadering bij het bestuur is voorgelegd. Aan ereleden komen dezelfde rechten toe als aan donateurs zonder dat zij verplicht zijn tot een jaarlijkse donatie.

ARTICLE 7: DONORS AND HONORARY MEMBERS

Article 7.1

Donors (also referred to as "supporting members") are former members who wish to remain connected to the association. The amount of the annual donation is proposed by the board and submitted during the general member meeting, and any changes must be approved by the general member meeting. Donors are entitled to participate in all activities organized by Akris, except for training sessions, club championships, and the general member meeting.

Article 7.2

Former members or other non-members who have been of significant importance to Akris may be appointed as honorary members by the general member meeting. A majority of at least two-thirds (2/3) of the votes is required. Nominations can be made by the board or any member, provided that a proposal is submitted to the board at least two weeks before the general member meeting. Honorary members are granted the same rights as donors without being required to make an annual donation.

ARTIKEL 8: GELDMIDDELEN

De geldmiddelen van de vereniging bestaan uit:

- a. Contributies;
- b. Donaties;
- c. Inschrijfgelden;
- d. Heffingen en omslagen;
- e. Subsidies;
- f. Sponsoring;
- g. Schenkingen en andere toevallige baten.

De hoogte van de contributie wordt op voorstel van het bestuur door de algemene ledenvergadering vastgesteld. Alle leden, met uitzondering van ereleden van Akris, zijn aan de vereniging contributie verschuldigd.

ARTICLE 8: FINANCIAL RESOURCES

The financial resources of the association consist of:

- a. Membership fees;
- b. Donations;
- c. Registration fees;
- d. Levies and assessments;
- e. Subsidies;
- f. Sponsorships;
- g. Gifts and other incidental income.

The amount of the membership fee is determined by the general member meeting based on a proposal from the board. All members, with the exception of honorary members of Akris, are obligated to pay membership fees to the association.

ARTIKEL 9: VERENIGINGSBESTUUR

Het verenigingsbestuur moet uit tenminste drie en ten hoogste vijf leden bestaan, die op de algemene ledenvergadering door en ui de leden worden gekozen.

Bestuursleden hebben zitting voor tenminste een jaar, zijn herkiesbaar en nieuwe kandidaten moeten zich minimaal twee weken voor de algemene ledenvergadering hebben aangemeld bij het bestuur. Binnen het bestuur moeten de functies voorzitter,

secretaris en penningmeester verdeeld zijn. Het bestuur doet een voorstel van de verdeling van de bestuurstaken en op de algemene ledenvergadering wordt gestemd voor goedkeuring hiervan. Een bestuurslid kan meer dan een functie bekleden.

ARTICLE 9: ASSOCIATION BOARD

The association board must consist of at least three and no more than five members, who are elected by and from the members during the general member meeting.

Board members serve for a minimum term of one year, are eligible for re-election, and new candidates must register with the board at least two weeks before the general member meeting. Within the board, the roles of Chairperson, Secretary, and Treasurer must be assigned. The board proposes the distribution of board duties, which is subject to approval by vote during the general member meeting. A board member may hold more than one position.

ARTIKEL 10: BESTUURSTAKEN

Behoudens de beperkingen volgens de statuten is het bestuur belast met het besturen van de vereniging.

Artikel 10.1

Onder besturen wordt verstaan:

- a. De verplichting tot het zodanig bishouden van de vermogenstoestand van de vereniging dat daaruit te allen tijde haar rechten en verplichtingen kunnen worden gekend.
- b. Het uitbrengen op de jaarvergadering van een jaarverslag en het doen van rekening en verantwoording over het in het afgelopen boekjaar gevoerde bestuur, onder overlegging van een balans en een staat van baten en lasten. Per de start van het verenigingsjaar kan ieder lid deze rekening en verantwoording in rechte van het bestuur vorderen.
- c. Het bishouden van de ledenadministratie en het opmaken van een ledenregister waarin leden vermeld staan met hun adres, telefoonnummer en e-mailadres.
- d. Het beheren van het verenigingsarchief.
- e. Het uitvoeren van de besluiten van de algemene ledenvergadering en het dragen van de verantwoordelijkheid voor het functioneren van de commissies.
- f. De uitleg van de artikelen van de statuten, het huishoudelijk reglement, alsmede te beslissen in die gevallen waarin de reglementen niet voorzien.

Artikel 10.2

- a. Bestuursleden kunnen te allen tijde met opgaaf van redenen door de algemene ledenvergadering worden geschorst en ontslagen.
- b. Om te stemmen over ontslag of schorsing van een bestuurslid dient minimaal één/derde (1/3^e) van de stemgerechtigde leden aanwezig te zijn bij de algemene ledenvergadering.
- c. Besluit tot schorsing of ontslag behoeft een meerderheid van de uitgebrachte stemmen tijdens de algemene ledenvergadering.
- d. Wanneer in geval van een schorsing de algemene ledenvergadering niet binnen drie maanden tot zijn ontslag heeft besloten, eindigt de schorsing. Het geschorste bestuurslid krijgt in de algemene ledenvergadering de mogelijkheid zicht te verantwoorden.

Artikel 10.3

Indien het aantal bestuursleden beneden drie is gedaald, blijft het bestuur bevoegd. Het is echter verplicht om dan zo spoedig mogelijk een algemene ledenvergadering te beleggen ter voorziening van de vacature(s).

Artikel 10.4

Het bestuur is bevoegd onder haar verantwoordelijkheid bepaalde onderdelen van haar taak te laten uitvoeren door commissies, die door het bestuur worden benoemd.

Artikel 10.5

Het bestuur is bevoegd tot het plegen van rechtshandelingen en geldhandelingen die een aanzienlijk deel van het clubbudget beslaan, onder goedkeuring van de algemene ledenvergadering.

ARTICLE 10: BOARD DUTIES

Subject to the limitations set forth in the statutes, the board is responsible for managing the association.

Article 10.1

Board duties include:

- a. The obligation to maintain the financial records of the association in such a way that its rights and obligations can always be fulfilled;
- b. The submission of an annual report at the general member meeting and providing an account of the board's actions during the previous fiscal year, including the presentation of a balance sheet and a statement of income and expenses. From the start of the association's fiscal year, any member may demand this account and report from the board in writing;
- c. Maintaining the membership register, which includes members' names, addresses, phone numbers, and email addresses;
- d. Managing the association's archive;
- e. Implementing the decisions of the general member meeting and being responsible for the functioning of the committees;
- f. Interpreting the articles of the statutes, the internal regulations, and making decisions in cases where the regulations do not provide guidance.

Article 10.2

- a. Board members may be suspended or dismissed by the general member meeting at any time, with reasons provided;
- b. To vote on the dismissal or suspension of a board member, at least one-third (1/3) of the eligible voters must be present at the general member meeting;
- c. The decision to suspend or dismiss requires a majority of the votes cast during the general member meeting;
- d. If, in the case of a suspension, the general member meeting has not decided on dismissal within three months, the suspension will end. The suspended board member will be given the opportunity to account for their actions during the general member meeting.

Article 10.3

If the number of board members falls below three, the board remains authorized. However, it is required to convene a general member meeting as soon as possible to fill the vacancies.

Article 10.4

The board is authorized to delegate certain parts of its duties to committees, which are appointed by the board.

Article 10.5

The board is authorized to engage in legal and financial transactions that constitute a significant portion of the club's budget, subject to approval by the general member meeting.

ARTIKEL 11: KASCOMMISSIE

Artikel 11.1

De algemene ledenvergadering benoemt jaarlijks – op de jaarvergadering – uit de leden een kascommissie van tenminste twee personen, die geen deel mogen uitmaken van het bestuur. De commissie onderzoekt de rekening en verantwoording van het bestuur en brengt aan de algemene ledenvergadering verslag van haar bevindingen uit, zonder het bestuur vooraf van haar bevindingen op de hoogte te stellen.

Artikel 11.2

Het bestuur is verplicht aan de kascommissie alle door haar gewenste inlichtingen te verschaffen, haar desgewenst de kas en de waarden te vertonen en inzage in de boeken en bescheiden van de vereniging te geven. De last van de commissie kan te allen tijde door de algemene ledenvergadering worden herroepen, doch slechts door de benoeming van een andere commissie.

ARTICLE 11: FINANCIAL AUDIT COMMITTEE

Article 11.1

The general member meeting annually appoints a financial audit committee of at least two members during the annual meeting. These committee members may not be part of the board. The committee examines the financial accounts and accountability of the board and reports its findings to the general member meeting, without informing the board of its findings in advance.

Article 11.2

The board is obligated to provide the financial audit committee with all requested information, present the cash and assets upon request, and grant access to the association's books and records. The mandate of the committee may be revoked at any time by the general member meeting, but only through the appointment of a new committee.

ARTIKEL 12: ALGEMENE LEDENVERGADERINGEN

Aan de algemene ledenvergadering komen in de vereniging alle bevoegdheden toe die niet door de wet of de statuten aan het bestuur zijn opgedragen. Er vinden jaarlijks tenminste twee algemene ledenvergaderingen plaats. Naast de vastgestelde twee algemene ledenvergaderingen in het verenigingsjaar, kan een extra derde algemene ledenvergadering worden ingevoerd op verzoek van de algemene ledenvergadering of indien dit noodzakelijk wordt geacht door het bestuur. Het bestuur is ook verplicht om een extra algemene ledenvergadering in te voeren bij een schriftelijk verzoek van tenminste een kwart van de leden. Het bestuur is verplicht de leden tenminste twee weken voor een algemene ledenvergadering een uitnodiging met agenda en de benodigde stukken te sturen. Alle leden worden geacht op een algemene ledenvergadering te komen. Als men om een dringende reden verhinderd is, moet men bij een van de bestuursleden afzeggen. Op schriftelijk verzoek van tenminste een kwart van de leden moet het bestuur binnen vier weken een algemene

ledenvergadering uitschrijven. Stemmingen moeten uiterlijk vijf dagen van tevoren bekend gemaakt worden aan de leden.

ARTICLE 12: GENERAL MEMBER MEETINGS

All powers not assigned to the board by law or the statutes rest with the general member meeting. At least two general member meetings are held annually. In addition to the two scheduled general member meetings in the association year, a third general member meeting may be convened at the request of the general member meeting or if deemed necessary by the board. The board is also obligated to convene an extra general member meeting upon receiving a written request from at least one-quarter of the members.

The board must send an invitation, including the agenda and necessary documents, to the members at least two weeks before a general member meeting. All members are expected to attend the general member meeting. If a member is unable to attend due to a pressing reason, they must notify one of the board members. Upon receiving a written request from at least one-quarter of the members, the board is required to schedule a general member meeting within four weeks. Voting items must be announced to the members no later than five days before the meeting.

ARTIKEL 13: TOEGANG EN STEMRECHT

Artikel 13.1

Toegang tot een algemene ledenvergadering hebben alle leden van de vereniging en de trainer. Geen toegang hebben geschorste leden en geschorste bestuursleden.

Artikel 13.2

Over toelating van andere dan de in artikel 13.1 bedoelde personen beslist de algemene ledenvergadering.

Artikel 13.3

Ieder lid dat niet geschorst is, heeft een stem. Bestuursleden tellen ook als stemgerechtigd lid.

Artikel 13.4

Over afzonderlijke voorstellen kan een lid zijn/haar stem door een schriftelijke daartoe gemachtigd ander lid laten uitbrengen, met dien verstande dat een persoon op deze wijze slechts twee stemmen kan uitbrengen.

ARTICLE 13: ACCESS AND VOTING RIGHTS

Article 13.1

Access to a general member meeting is granted to all members of the association and the trainer. Suspended members and suspended board members are not allowed access.

Article 13.2

The admission of persons other than those mentioned in Article 13.1 is decided by the general member meeting.

Article 13.3

Each member who is not suspended has one vote. Board members are also considered voting members.

Article 13.4

For individual proposals, a member may delegate their vote to another member via

written authorization, provided that no individual may cast more than two votes in this manner.

ARTIKEL 14: VOORZITTERSCHAP EN NOTULEN

Artikel 14.1

De algemene ledenvergaderingen worden geleid door de voorzitter van de vereniging. Ontbreekt de voorzitter dan treedt een ander door het bestuur aan te wijzen bestuurslid als voorzitter op. Wordt op deze wijze niet in het voorzitterschap voorzien, dan voorziet de vergadering daarin zelve.

Artikel 14.2

Van het verhandelde in elke vergadering worden door de secretaris en/of een ander daartoe aangewezen persoon notulen gemaakt, die door de voorzitter en de notulist worden vastgesteld.

ARTICLE 14: CHAIRMANSHIP AND MINUTES

Article 14.1

The general member meetings are chaired by the chairperson of the association. If the chairperson is absent, another board member appointed by the board will act as chairperson. If the chairmanship is not arranged in this manner, the meeting itself will appoint a chairperson.

Article 14.2

Minutes of each meeting are taken by the secretary and/or another person designated for this purpose. The minutes are approved by the chairperson and the minute-taker.

ARTIKEL 15: BESLUITVORMING VAN DE ALGEMENE LEDENVERGADERING

Artikel 15.1

Het ter algemene ledenvergadering uitgesproken oordeel van de voorzitter dat door de vergadering een besluit is genomen, is beslissend. Hetzelfde geldt voor de inhoud van een genomen besluit (voor zover gestemd werd over een niet schriftelijk vastgelegd voorstel).

Artikel 15.2

Wordt echter onmiddellijk na het uitspreken van het in het eerste lid bedoelde oordeel de juistheid daarvan betwist, dan vindt een nieuwe stemming plaats wanneer de meerderheid van de vergadering of – indien de oorspronkelijke stemming niet hoofdelijk of schriftelijk geschiedde – een stemgerechtigde aanwezige dit verlangt. Door deze nieuwe stemming vervallen de rechtsgevolgen van de oorspronkelijke stemming.

Artikel 15.3

Voor zover de statuten of de wet niet anders bepalen, worden alle besluiten van de algemene ledenvergadering genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Artikel 15.4

Blanco stemmen worden beschouwd als niet uitgebracht.

Artikel 15.5

Indien er een verkiezing plaats vindt tussen meerdere voorgedragen personen dan dient er een tweede stemming plaats te vinden wanneer er geen volstrekte meerderheid verkregen is, totdat hetzij een persoon de volstrekte meerderheid heeft

verkregen, hetzij tussen twee personen is gestemd en de stemmen staken. Bij zulke herstemmingen (waaronder de tweede stemming niet is begrepen) wordt telkens gestemd tussen de personen op wie bij de voorafgaande stemming is gestemd uitgezonderd de persoon op wie bij de voorgaande stemming het laagste aantal stemmen is uitgebracht. Is bij die voorafgaande stemming het laagste aantal stemmen op meer dan een persoon uitgebracht, dan wordt door loting uitgemaakt op wie van die personen bij de nieuwe stemming geen stemmen kunnen worden uitgebracht. Ingeval bij een stemming tussen twee personen de stemmen staken, beslist het lot wie van beiden is gekozen.

Artikel 15.6

Indien de stemmen staken over een voorstel niet raken een verkiezing van personen, dan is het verworpen.

Artikel 15.7

Alle stemming geschiedt mondeling, tenzij de voorzitter een schriftelijke stemming gewenst acht of een van de stemgerechtigden dit voor de stemming verlangt.

Schriftelijke stemming geschiedt bij ongetekende, gesloten briefjes. Besluitvorming bij acclamatie is mogelijk, tenzij een stemgerechtigde hoofdelijke stemming verlangt.

Artikel 15.8

Een eenstemmig besluit van alle leden, ook al zijn deze niet in een vergadering bijeen, heeft, mits met voorkennis van het bestuur genomen, dezelfde kracht als een besluit van de algemene ledenvergadering.

ARTICLE 15: DECISION-MAKING OF THE GENERAL MEMBER MEETING

Article 15.1

The chairperson's statement during the general member meeting that a decision has been made is decisive. The same applies to the content of a decision taken, provided it pertains to a proposal not recorded in writing.

Article 15.2

However, if the accuracy of the statement mentioned in the first paragraph is immediately contested, a new vote will be held if the majority of the meeting, or – if the original vote was not conducted orally or in writing – a voting attendee requests it. The legal effects of the original vote are annulled by this new vote.

Article 15.3

Unless otherwise provided by the statutes or by law, all decisions of the general member meeting are made by a majority of the votes cast.

Article 15.4

Blank votes are considered as not cast.

Article 15.5

In the case of an election between multiple nominees, a second vote is required if no absolute majority is achieved. Voting continues until either one person achieves an absolute majority or the voting is between two persons and results in a tie. For these re-votes (excluding the second vote), voting is limited to the candidates who received votes in the preceding round, except for the candidate who received the fewest votes. If the fewest votes were cast for more than one candidate, a draw will determine which of these candidates cannot be voted for in the next round. In the event of a tie between two candidates, a draw decides who is elected.

Article 15.6

If there is a tie vote on a proposal not related to the election of individuals, the proposal is rejected.

Article 15.7

All voting is conducted orally unless the chairperson deems a written vote desirable or a voting member requests it before voting begins. Written voting is done by unsigned, sealed ballots. Decision-making by acclamation is permitted unless a voting member demands an individual vote.

Article 15.8

A unanimous decision by all members, even if not gathered in a meeting, has the same force as a decision of the general member meeting, provided it is made with the prior knowledge of the board.

ARTIKEL 16: STATUTENWIJZIGING

Artikel 16.1

In de statuten van de vereniging kan geen verandering worden gebracht dan door een besluit van de algemene ledenvergadering, waartoe is opgeroepen met de mededeling dat aldaar wijzigingen van de statuten zal worden voorgesteld.

Artikel 16.2

Zij die de oproeping tot de algemene ledenvergadering ter behandeling van een voorstel tot statutenwijziging hebben gedaan, moeten tenminste vijf dagen voor de vergadering het voorstel schriftelijk of per e-mail aan de leden doen toekomen.

Artikel 16.3

Een besluit tot statutenwijziging behoeft tenminste twee/derde (2/3^e) van de uitgebrachte stemmen.

ARTICLE 16: AMENDMENT OF THE STATUTES

Article 16.1

Amendments to the association's statutes can only be made by a resolution of the general member meeting, which must be convened with a notice stating that amendments to the statutes will be proposed.

Article 16.2

Those who convene the general member meeting to discuss a proposal for amending the statutes must provide the proposal to the members in writing or via email at least five days before the meeting.

Article 16.3

A resolution to amend the statutes requires at least a two-thirds (2/3) majority of the votes cast.

ARTIKEL 17: ONTBINDING

De vereniging kan worden ontbonden door een besluit van de algemene ledenvergadering, waarbij tenminste twee/derde (2/3^e) van de leden aanwezig is. Voor een dergelijk besluit moet tenminste drie/vierde (3/4^e) van de uitgebrachte stemmen voor ontbinding zijn. Is niet tenminste twee/derde (2/3^e) van de leden aanwezig of vertegenwoordigd, dan wordt binnen vier weken daarna een tweede vergadering bijeengeroepen en gehouden, waarin over het voorstel zoals dat in de vorige vergadering aan de orde is geweest, ongeacht het aantal aanwezige of

vertegenwoordigde leden, kan worden besloten, mits met de meerderheid van tenminste drie/vierde (3/4^e) van de uitgebrachte stemmen.

De algemene ledenvergadering stelt bij haar hiervoor bedoelde besluit de bestemming vast voor het batig saldo, en wel zoveel mogelijk in overeenstemming met het doel van de vereniging.

ARTICLE 17: DISSOLUTION

The association may be dissolved by a resolution of the general member meeting, provided at least two-thirds (2/3) of the members are present. Such a resolution requires at least three-fourths (3/4) of the votes cast to be in favor of dissolution. If fewer than two-thirds (2/3) of the members are present or represented, a second meeting must be convened and held within four weeks. At this subsequent meeting, the proposal discussed in the previous meeting can be decided upon regardless of the number of members present or represented, provided at least three-fourths (3/4) of the votes cast are in favor.

The general member meeting will determine the allocation of any surplus assets in its resolution, ensuring the destination aligns as closely as possible with the objectives of the association.

ARTIKEL 18: HUISHOUDELIJK REGLEMENT

Artikel 18.1

De algemene ledenvergadering kan een huishoudelijk reglement vaststellen.

Artikel 18.2

Het huishoudelijk reglement bevat regels ter ondersteuning van de statuten. Het huishoudelijk reglement mag niet in strijd zijn met de wet, ook waar die geen dwingende rechten bevat, noch met de statuten.

ARTICLE 18: INTERNAL REGULATIONS

Article 18.1

The general member meeting may establish internal regulations.

Article 18.2

The internal regulations contain rules that support the statutes. These regulations must not conflict with the law, even in cases where it does not include mandatory provisions, nor with the statutes.